

**Tagung**

**Presselandschaft in der Bukowina und den Nachbarregionen  
Akteure – Inhalte – Ziele 1900-1945**

**Czernowitz, 27. bis 30. März 2008  
mit einer Lesung von Edgar Hilsenrath**

**Institut für deutsche Kultur und  
Geschichte Südosteuropas e. V.  
an der  
Ludwig-Maximilians-Universität München**



**Donnerstag, 27. März 2008**

Anreise

**Donnerstag, 27. März 2008**

**19.00 Uhr**

Informelles Abendessen in der Stadt mit bereits eingetroffenen Tagungsteilnehmern  
Treffpunkt: Rathaus (Рагуша) am Zentralplatz (Центральна площа)

<b>I</b> <b>Journalistische Vielfalt und Akteure vor und nach 1918 in der Bukowina</b>	<b>Prof. Dr. Andrei Corbea-Hoisie (Jassy/Iași):</b> Aurel Onciul und seine Zeitung Voința poporului (1905-1908)	<b>Freitag</b> <b>28.03.2008</b> <b>10:00 Uhr</b>	<b>Moderation:</b> <b>PD Dr. Mariana Hausleitner</b>	<b>Roter Saal</b> (Tscherwonyj sal), Universität Tscherniwzi, Zentralgebäude Nr. 5 (Zentralnyj Korpus), Kotsjubynskyi Str. 2
	<b>Dr. Markus Winkler (Portsmouth):</b> Czernowitzer Pressewesen im Wandel: Journalisten und Leserschaft vor 1918			
	<b>Ioana Rostoș (Suceava):</b> Julius Weber, Redakteur des Czernowitzer Morgenblattes			
	<b>Sara Hall (London):</b> Regierungswechsel in Bukarest. Hoffnungen und Enttäuschungen der Ukrainer und Juden im Spiegel von Čas und tschernowizer bleter (טשערנאָוויצער בלעטער) (1928-1930)	<b>Freitag</b> <b>28.03.2008</b> <b>11:45 Uhr</b>	<b>Moderation:</b> <b>Prof. Dr. Susanne Marten-Finnis</b>	
<b>Prof. Dr. Stefan Purici (Suceava):</b> Politik und Kultur in der rumänischen Zeitschrift Iconar (1935-1938)				
<b>II</b> <b>Zur jüdischen Leserschaft</b>	<b>Mykola Kuschnir (Černivci):</b> Das Problem der Identitätsbildung bei den Bukowiner Juden im öffentlichen Diskurs der jüdischen Presse von Czernowitz	<b>Freitag</b> <b>28.03.2008</b> <b>14:00 Uhr</b>	<b>Moderation:</b> <b>Dr. Alexander Rubel</b>	
	<b>Dr. Eleonore Lappin (St. Pölten):</b> Die Berichterstattung der Wiener Presse über die Czernowitzer Sprachkonferenz			
	<b>Prof. Dr. Susanne Marten-Finnis (Portsmouth):</b> Wer sprach Jiddisch in Czernowitz? Zum Wandel von Sprache und Öffentlichkeit in der Zwischenkriegszeit			

**Freitag, 28.03.2008, 16.00 – 17.30 Uhr**  
**Stadtführung mit Dr. Sergij Osatschuk**

Freitag, 28.03.2009, 18.30 Uhr

Rathaus (Ратуша) am Zentralplatz (Центральна площа)

## Lesung mit Edgar Hilsenrath

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem **Bukowina-Zentrum (Černivci)**

Einführung: **Prof. Dr. Peter Rychlo** / Moderation: **Helmut Braun**

<b>III Deutsche Literatur und Kultur in der Presse</b>	<b>Prof. Dr. George Guțu (Bukarest):</b> Ein kurzlebiger Erneuerungsversuch. Anmerkungen zur Czernowitzer Zeitschrift Die Wandlung (1932)	<b>Samstag 29.03.2008 10:00 Uhr</b>	<b>Moderation: Prof. Dr. Andrei Corbea-Hoisie</b>	<b>Roter Saal (Tscherwonyj sal), Universität Tscherniwzi, Zentralgebäude Nr. 5 (Zentralnyj Korpus), Kotsjubynskyi Str. 2</b>
	<b>Prof. Dr. Peter Rychlo (Černivci):</b> Alfred Margul-Sperber als Mentor und Förderer deutschsprachiger Dichtung in der Bukowina durch das Prisma seiner publizistischen Tätigkeit			
	<b>Prof. h. c. Dr. Peter Motzan (München):</b> Polemische Auseinandersetzungen mit Alfred Margul-Sperbers Der Fackelläufer (1936). Reaktionen auf die Erstveröffentlichung des Gedichts im Czernowitzer Tagblatt			
	<b>Helmut Braun (Köln):</b> Rose Ausländer als Mitarbeiterin Czernowitzer Zeitungen	<b>Samstag 29.03.2008 11:45 Uhr</b>	<b>Moderation: Dr. Eleonore Lappin</b>	
	<b>Günther Guggenberger (Wien):</b> Zwischen Politik, Unterhaltung und Kunst. Die Czernowitzer Printmedien der Zwischenkriegszeit im Spiegel der Arbeiten von Georg Drozdowski			
<b>IV Zur deutschen Presse in den angrenzenden Regionen</b>	<b>PD Dr. Mariana Hausleitner (München):</b> Der sogenannte Serbienfeldzug 1941 in der Südostdeutschen Tageszeitung	<b>Samstag 29.03.2008 14:00 Uhr</b>	<b>Moderation: Prof. h. c. Dr. Peter Motzan</b>	
	<b>Dr. Alexander Rubel (Jassy/Iași):</b> Der Deutsche in Transnistrien (Odessa). Eine Wochenzeitung zwischen Nazipropaganda und volksdeutscher Identitätssuche			

**Samstag 29.03.2008**

**15.00 Uhr: Buchpräsentation**

Deutschsprachige Öffentlichkeit und Presse in Mittel- und Südosteuropa (1848-1948)  
Tagungsband der Internationalen Konferenz in Jassy/Iași, 1.-5.Nov. 2006

**Samstag 29.03.2008**

**15.30 Uhr: Abfahrt nach Sadagora**

Besuch des ehemaligen chassidischen Zentrums  
Hofanlage und Grabstätte des Rabbi Israel Friedmann  
Führung mit **Mykola Kuschnir**

**Sonntag, 30. März 2008**

Tagungsende und Abreise